

ΔΙΕΘΝΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗ ΕΡΓΑΣΙΑΣ 69***“Περί πτυχίων ναυτομαγείρων”**

Η Γενική Διάσκεψις της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας, συγκληθείσα, εν Σηάτλ υπό του Διοικητικού Συμβουλίου του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας, και συνελθούσα αυτόθι την 6ην Ιουνίου 1946, εις την εικοστήν ογδόην σύνοδόν αυτής,

Αποφασίσασα την αποδοχὴν διαφόρων προτάσεων σχετικῶν προς τα πτυχία των ναυτομαγείρων, ζήτημα αποτελούν το τέταρτον θέμα της ημερησίας διατάξεως της Συνόδου,

Αποφασίσασα ὅτι αἱ προτάσεις αὗται δεόν να λάβουν τον τύπον Διεθνούς Συμβάσεως,

Αποδέχεται, σήμερον εικοστήν εβδόμην Ιουνίου χίλια εννεακόσια τεσσαράκοντα ἕξ, την ως ἔπεται σύμβασιν ἣτις αποκαλεῖται Σύμβασις περί πτυχίων των ναυτομαγείρων, 1946.

Ἄρθρον 1.

1. Η παρούσα Σύμβασις ἔχει εφαρμογὴν ἐπὶ των θαλασσοπλοούντων σκαφῶν, ἰδιοκτησίας εἴτε κρατικῆς εἴτε ἰδιωτικῆς, των ἀπασχολουμένων εις την μεταφορὰν φορτίου ἢ ἐπιβατῶν δι' ἐμπορικοὺς σκοποὺς και νηολογημένων εις Χώραν εις ἣν ἡ παρούσα Σύμβασις εἶναι ἐν ἰσχύϊ.
2. Η ἐθνικὴ νομοθεσία ἢ ἐν ἐλλείψει ταύτης, Συλλογικαὶ Σύμβασεις μεταξύ εργοδοτῶν και εργατῶν θα καθορίσουν τα σκάφη δια τους σκοποὺς της παρούσης Συμβάσεως.

Ἄρθρον 2.

Δια τον σκοπὸν της παρούσης Συμβάσεως ὁ ὅρος “ναυτομάγειρος” σημαίνει πρόσωπον ἀπ' ευθείας υπεύθυνον δια την παρασκευὴν του φαγητοῦ δια το πλήρωμα του πλοίου.

Ἄρθρον 3.

1. Ουδέν πρόσωπον θα προσλαμβάνεται ως ναυτομάγειρος ἐπὶ οἰουδήποτε πλοίου ἐφ' ου ἔχει εφαρμογὴν ἡ παρούσα Σύμβασις ἀν δεν κατέχη πτυχίον ναυτομαγείρου χορηγηθὲν συμφώνως προς τας διατάξεις των ἀκολουθῶν ἀρθρων.
2. Προβλέπεται ὅτι ἀρμοδία ἀρχὴ δύναται να παρέχη ἀπαλλαγὰς ἐκ των διατάξεων του παρόντος ἀρθρου, ἐάν κατὰ την γνώμην της υπάρχη ἑλλειψις προσφερομένων πτυχιούχων μαγείρων.

* Η Διεθνὴς Σύμβασις Εργασίας 69 κυρώθηκε ἀπὸ την Ελλάδα με το Ν.4317/63 (ΦΕΚ 87/Α/1-6-63) και παρατίθεται με τὴ γλωσσικὴ μορφή που ἔχει στον κυρωτικὸ νόμο.

Άρθρον 4.

1. Η αρμοδία Αρχή θα προβή εις τας απαιτούμενας ενεργείας δια την οργάνωσιν των εξετάσεων και την χορήγησιν των πτυχίων ικανότητος.
2. Εις ουδέν πρόσωπον θα χορηγήται πτυχίον ικανότητος εάν :
 - α) Δεν έχη συμπληρώσει την υπό της αρμοδίας αρχής καθορισθησομένην ελαχίστην ηλικίαν.
 - β) Δεν έχη συμπληρώσει την υπό της αρμοδίας αρχής καθορισθησομένην ελαχίστην θαλασσίαν υπηρεσίαν, και
 - γ) Δεν επέτυχεν εις εξετάσεις ως θέλουν καθορισθή υπό της αρμοδίας Αρχής.
3. Αι καθοριζόμεναι εξετάσεις θα προβλέπουν πρακτικήν δοκιμασίαν της ικανότητος του υποψηφίου να παρασκευάζη γεύματα, επίσης θα περιλαμβάνουν δοκιμασίαν επί των γνώσεων του επί της θρεπτικής αξίας των τροφών, της συνθέσεως ποικίλων και καλώς συντιθεμένων γευμάτων και της μεταχειρίσεως και αποθηκείσεως των τροφίμων επί του πλοίου.
4. Αι καθοριζόμεναι εξετάσεις δύνανται να οργανωθούν και τα πτυχία να χορηγώνται, είτε απ' ευθείας υπό της αρμοδίας Αρχής, είτε υπό τον έλεγχον αυτής υπό μιας ανεγνωρισμένης Σχολής εκπαιδεύσεως ναυτομαγείρων ή άλλου αναγνωρισμένου ιδρύματος.

Άρθρον 5.

Το άρθρον 3 της παρούσης Συμβάσεως θα έχη εφαρμογήν μετά την λήξιν περιόδου μη υπερβαινούσης τα τρία έτη από της ημερομηνίας της θέσεως εν ισχύϊ της Συμβάσεως δια την χώραν εις ην το σκάφος είναι νηολογημένον. Προβλέπεται ότι εις την περίπτωσιν ναυτικού κεκτημένου διετούς ευδοκίμου υπηρεσίας ως μαγείρου προ της λήξεως της ως άνω περιόδου, η εθνική νομοθεσία δύναται να προβλέψη την αναγνώρισιν ενός πιστοποιητικού βεβαιούντος την τοιαύτην υπηρεσίαν ως ισοτίμου προς πτυχίον ικανότητος.

Άρθρον 6.

Η αρμοδία αρχή δύναται να προβλέπη την αναγνώρισιν πτυχίων ικανότητος εκδοθέντων εις άλλας Χώρας.

Άρθρον 7.

Αι επίσημοι επικυρώσεις της παρούσης Συμβάσεως ανακοινούνται προς τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας παρ' ου και καταχωρίζονται.

Άρθρον 8.

1. Η παρούσα Σύμβασις δεσμεύει μόνον τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας ων η επικύρωσις έχει καταχωρισθή υπό του Γενικού Διευθυντού.
2. Τίθεται εν ισχύϊ εξ μήνας μετά την ημερομηνίαν της καταχωρίσεως των επικυρώσεων εννέα εκ των ακολούθων Χωρών : Ηνωμένα Πολιτεία της Αμερικής, Αργεντινή Δημοκρατία, Αυστραλία, Βέλγιον, Βραζιλία, Καναδάς, Χιλή, Κίνα, Δανία, Φινλανδία, Γαλλία, Ηνωμένον Βασίλειον της Μεγάλης Βρετανίας και Βορείου Ιρλανδίας,

Ελλάς, Ινδία, Ιρλανδία, Ιταλία, Κάτω Χώρες, Νορβηγία, Πολωνία, Πορτογαλία, Σουηδία, Τουρκία και Γιουγκοσλαβία, υπό τον όρον όπως εκ των εννέα τούτων Χωρών αι πέντε τουλάχιστον κέκτηνται εμπορικού στόλου ολικής χωρητικότητος ενός τουλάχιστον εκατομμυρίου κόρων.

Η διάταξις αὐτή τίθεται προς τον σκοπόν να διευκολύνη και ενθαρρύνη την επί-σπευσιν επικυρώσεως της παρούσης συμβάσεως υπό των Κρατών Μελών.

3. Περαιτέρω η παρούσα Σύμβασις τίθεται εν ισχύϊ δι' έκαστον Μέλος εξ μήνας μετά την ημερομηνίαν της καταχωρίσεως της επικυρώσεως αυτής.

Άρθρον 9.

1. Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν δύναται να καταγγέλλη αυτήν μετά πάροδον δεκαετίας, από της ενάρξεως της ισχύος αυτής δια πράξεως ανακοινου-μένης εις τον Γενικόν Διευθυντήν του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας και υπ' αυτού καταχωριζομένης. Η καταγγελία έχει αποτέλεσμα μετά πάροδον έτους από της καταχωρίσεως αυτής εις το Διεθνές Γραφείον Εργασίας.
2. Παν Μέλος επικυρούν την παρούσαν Σύμβασιν όπερ εντός προθεσμίας έτους από της λήξεως της εν τη προηγουμένη παραγράφω μνημονευομένης δεκαετίας, δεν έχει κάμει χρήσιν της υπό του παρόντος άρθρου, προβλεπομένης δυνατότητος καταγγελίας, δεσμεύεται δια μίαν νέαν δεκαετίαν και συνεπώς δύναται να καταγ-γέλλη την παρούσαν Σύμβασιν επί τη λήξει εκάστης δεκαετίας υπό τους, εν τω παρόντι άρθρω, προβλεπομένους όρους.

Άρθρον 10.

1. Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας γνωστοποιεί εις άπαντα τα Μέλη της Διεθνούς Οργανώσεως Εργασίας τας καταχωρίσεις πασών των επικυ-ρώσεων και καταγγελιών αίτινες τω έχουν ανακοινωθή υπό των Μελών της Οργα-νώσεως.
2. Γνωστοποιών εις τα Μέλη της Οργανώσεως την καταχώρισιν της τελευταίας επικυ-ρώσεως της απαιτουμένης ίνα τεθή εν ισχύϊ η Σύμβασις, ο Γενικός Διευθυντής επι-σύρει την προσοχήν των Μελών της Οργανώσεως επί της ημερομηνίας καθ' ην η Σύμβασις τίθεται εν ισχύϊ.

Άρθρον 11.

Ο Γενικός Διευθυντής του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας ανακοινού εις τον Γενικόν Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, προς καταχώρισιν συμφώνως τω άρθρω 102 του Καταστατικού Χάρτου των Ηνωμένων Εθνών, πληροφορίας πλήρεις σχετικές προς τας επικυρώσεις και πράξεις καταγγελίας ας έχει καταχωρίσει συμφώνως προς τα προηγούμενα άρθρα.

Άρθρον 12.

Επί τη λήξει εκάστης δεκαετίας υπολογιζομένης από της ενάρξεως της ισχύος της παρούσης Συμβάσεως το Διοικητικόν Συμβούλιον του Διεθνούς Γραφείου Εργασίας δέον όπως υποβάλλη εις την Γενικήν Διάσκεψιν έκθεσιν επί της εφαρμογής της παρούσης Συμβάσεως και αποφασίζη αν συντρέχη περίπτωσις αναγραφής εις την

ημερησίαν διάταξιν της Διασκέψεως θέματος ολικής ή μερικής αναθεωρήσεως αυτής.

Άρθρον 13.

1. Εν η περιπτώσει η Διάσκεψις ήθελεν αποδεχθή νεωτέραν Σύμβασιν επαγομένην έν όλω ή εν μέρει αναθεώρησιν της παρούσης και εκτός αν η νεωτέρα Σύμβασις ορίζη άλλως :
 - α) Η επικύρωσις υπό Μέλους της νεωτέρας Συμβάσεως της αναθεωρούσης την παρούσαν επάγεται αυτοδικαίως, παρά τας διατάξεις του ανωτέρω άρθρου 9, άμεσον καταγγελίαν της παρούσης Συμβάσεως υπό την επιφύλαξιν ότι έχει τεθή εν ισχύϊ η αναθεωρούσα ταύτην νέα Σύμβασις,
 - β) Αφ' ης η επάγουσα την αναθεώρησιν νέα Σύμβασις τεθή εν ισχύϊ η παρούσα Σύμβασις παύει να είναι δεκτική επικυρώσεως υπό των Μελών.
2. Η παρούσα Σύμβασις παραμένει εν τούτοις εν ισχύϊ, υπό τον τύπον και το περιεχόμενον αυτής, δια τα Μέλη άτινα επικυρώσαντα αυτήν, δεν ήθελον επικυρώσει την αναθεωρούσαν ταύτην νέαν Σύμβασιν.

Άρθρον 14.

Το γαλλικόν και αγγλικόν κείμενον της παρούσης Συμβάσεως είναι εξ ίσου αυθεντικά.